

No. 32501

—

**BRAZIL
and
PORTUGAL**

**Basic Agreement on cooperation. Signed at Brasília on 7 May
1991**

Authentic text: Portuguese.

Registered by Brazil on 1 February 1996.

—————

**BRÉSIL
et
PORTUGAL**

Accord cadre de coopération. Signé à Brasília le 7 mai 1991

Texte authentique : portugais.

Enregistré par le Brésil le 1^{er} février 1996.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

BASIC AGREEMENT¹ ON COOPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL AND THE GOVERNMENT OF THE PORTUGUESE REPUBLIC

The Government of the Federative Republic of Brazil and
The Government of the Portuguese Republic,

Mindful that the historical and cultural ties that unite the peoples of the two fraternal countries give a special dimension to the bilateral relations between Brazil and Portugal,

Considering that the desire to strengthen their long-standing bonds of friendship remains alive and strong in all areas of their relationship,

Aware that democracy and respect for the dignity of the human person are the only legitimate means of responding to the needs and aspirations of peoples, with a view to achieving the full economic development and social peace which they are currently striving to attain,

Considering that economic growth in both countries contributes to political and social stability and helps to strengthen democratic institutions and improve the living standards of their peoples,

Considering that the active participation of Brazil and Portugal in the various regional forums, namely, Brazil in the process of Latin American integration, in particular within the framework of the Treaty of Asunción, which established the Southern Cone Common Market (MERCOSUR), and Portugal in the European Communities, helps to strengthen relations between Latin America and Europe and to bring them closer together,

Considering that both countries view economic development not only as an inalienable right but also as a prerequisite for progress and social justice, for the strengthening of freedoms and for the preservation of international peace,

Aware that modernization of the production, trade and service sectors of the two countries is a prerequisite for development in today's interdependent and multipolar world,

Desiring to promote the development and diversification of the economic relations between the two countries,

Aware of the relationship that exists between debt, trade and investment and that the external debt is one of the main obstacles to achieving stability and growth in Latin American economies,

Considering that both countries deem it essential to work at the international level to achieve the highest possible standard of living for their peoples, by eradicating poverty and promoting protection of the environment,

¹ Came into force on 7 July 1995, i.e., 30 days after the date of receipt of the last of the notifications by which the Parties had informed each other of its approval in conformity with their constitutional procedures, in accordance with article 9.

Taking into consideration the provisions of the Agreement on Cooperation between the Federative Republic of Brazil and the European Community, which was signed on 18 September 1980,

Inspired by the Treaty on Friendship and Cooperation signed on 16 November 1953 and desiring to put new life into and to strengthen the existing framework of relations between the two countries,

Have agreed as follows:

CHAPTER I

POLITICAL COOPERATION

Article 1

The two Parties agree to:

(a) Increase the number of reciprocal visits between their respective Heads of Government and Ministers in order to strengthen and promote political dialogue between the two countries;

(b) Hold annual summit meetings between the Heads of the two Governments, who may be accompanied by various members of their respective Executives, to discuss bilateral issues and international problems of interest to both countries;

(c) Hold meetings between the officials responsible for the foreign policy of the two countries, either in Brazil and Portugal, or within the framework of the various regional and multilateral organizations, to review matters of bilateral or international interest as well as cooperation between the Rio Group and the European Economic Community and the processes of integration between the regions of Latin America and Europe.

CHAPTER II

ECONOMIC COOPERATION

Article 2

The two Parties shall encourage and endeavour to promote the development and diversification of economic relations between the two countries through economic cooperation in various fields, and thereby contribute to the strengthening and modernization of their economies, without prejudice to the international commitments entered into by each of the Parties.

Article 3

The two Parties have agreed that, in order to promote and develop the economic and industrial relations between the two countries, it is necessary to:

(a) Effectively and continually promote and publicize the opportunities and potential for bilateral economic and industrial cooperation;

(b) Promote economic and industrial cooperation with a view to developing the productive sectors, together with their respective industrial structures, and the technology and service sectors, through more frequent signing of cooperation and association agreements between Brazilian and Portuguese companies;

(c) Promote the execution of investment, co-investment and technology transfer projects that permit both countries to pursue new activities designed to enhance the technological and international competitiveness of Brazilian and Portuguese industries.

Article 4

In order to achieve the objectives set out in the above articles, the two Parties have decided to promote:

(a) Joint studies and projects in the areas of industrial development, natural resources exploitation and development and raw materials processing;

(b) Cooperation between institutions and companies of the two countries, particularly in the fields of research and technological development, energy, metrology and quality control, and industrial property;

(c) Coordination of the positions of international organizations on price stabilization and commodity markets;

(d) Strengthening of cooperation between companies and business associations of the two countries, with a view to maximizing the potential of their respective economies;

(e) Systematic dissemination of information and programmes to create greater awareness of the potential which the economic and financial situation of Brazil and Portugal offers to the economic agents of the two countries, so as to permit the elaboration of strategies for the development of entrepreneurial activities in the medium and long term;

(f) Systematic and reciprocal exchange of information on national and international public tenders (public bidding) through the creation of a mechanism for facilitating rapid access to relevant information by Brazilian and Portuguese economic operators;

(g) Activities to disseminate information about and to strengthen the capacity of each of the Parties to supply goods and services and to promote investment opportunities in the two countries;

(h) Collaboration between companies of the two countries in the execution of joint investment projects, with a view to developing the production and service sectors, in Brazil, Portugal or in third-country markets, including through the establishment of joint ventures, with special emphasis on those sectors in which the two countries complement each other.

Article 5

With a view to the implementation of the above articles, the two Parties have undertaken to:

(a) Make every effort to secure the revision of the sectoral agreements still in force so as to adapt them to the new situations in the two countries and, if necessary, to begin negotiations aimed at concluding new agreements for the promotion of economic cooperation, especially in the area of investment promotion;

(b) Take action aimed at the development of communication links between the two countries, particularly in the transport and telecommunications sectors;

(c) Promote increased contacts between the financial institutions of the two countries in order to identify appropriate instruments for strengthening economic cooperation;

(d) Promote contacts between institutions, organizations and enterprises concerned with trade, industry and investment in the two countries, with a view to defining approaches, modalities and conditions for cooperation.

Article 6

Without prejudice to the strengthening of cooperation in the various fields covered by this Agreement, the two Parties have identified the objectives to be pursued in the following specific areas of mutual interest:

(a) Agriculture

- To increase the exchange of information, including by compiling the documentation on tropical agriculture that is available in the two countries for dissemination in technical publications;
- To undertake joint studies and projects in the fields of agriculture, agro-industry and aquaculture;
- To undertake research in areas to be identified by the two Parties;
- To promote the organization of technical and vocational training programmes;
- To promote the transfer of technology and joint ventures in the areas of exploration, production, industrialization and marketing of agricultural products.

(b) Fisheries

- To design and implement projects for the development of the fisheries and related industries, using the technical and financial resources of the two countries or resources provided by third countries or international organizations;
- To undertake joint activities in the areas of vocational and technical training and scientific research;
- To promote contacts between fisheries enterprises by encouraging the establishment of partnerships to explore fisheries resources and to develop and market fisheries products in other fisheries-related activities.

(c) Natural resources and environment

- To promote cooperation in the planning and management of natural and national parks and in the fields of environmental training and alternative energy development;
- To promote the exchange of information and cooperation in environmental matters between relevant international organizations.

(d) Industry

- To promote the exchange of information and cooperation in the extractive industry between relevant international organizations;
- To promote the joint design of projects in the construction sector, the expansion and modernization of industrial units and the supply of equipment and execution of construction and assembly works;

- To promote industrial cooperation in the processing of raw materials, joint production of manufactures, supply of parts and materials and transfer of technology for the production of equipment and other goods not only in Brazil and Portugal but also in third countries;
- To promote the periodic exchange of statistical data on sectoral investments as well as on market trends in the iron and steel industry.

(e) Energy

- To promote cooperation in the field of energy planning, rational use of energy and exploitation of renewable sources of energy;
- To strengthen cooperation between the respective business sectors, promote reciprocal investments and undertake joint actions in third countries;
- To promote the exchange of information and experiences, specifically in the field of alternative energies and natural gas and the transfer of technology.

(f) Tourism

- To promote coordination between the official tourism bodies, companies, organizations and institutions in the two countries;
- To promote technical cooperation in the sector, including activities such as: exchange of experts in the tourism sector, exchange of various types of information of use to the sector, provision of mutual assistance in tourism promotion campaigns, undertaking of joint tourism studies and promotion of various programmes, with a view to increasing the flow of tourists to both countries;
- To offer places in higher and intermediate-level teaching institutions in the field of tourism so as to promote the training of experts and specialists in tourism;
- To promote reciprocal investments and the establishment of joint ventures with a view to strengthening the tourism infrastructure of the two countries and increasing the flow of tourists between them.

(g) Communications

- To strengthen cooperation in the field of telecommunications and postal services, having regard to the geo-strategic position of each country at the regional and international levels;
- To promote cooperation between the respective business sectors participating in and operating telecommunications services in Brazil and Portugal, and to undertake joint activities in third countries;
- To promote the exchange of technical information on the operation of postal and telecommunications services and of any other related technical, administrative, economic and legal sectors;
- To coordinate positions in international postal and telecommunications organizations.

(h) Scientific and technological research

- To support scientific and technological research undertaken within the framework of conventions or agreements between Brazilian and Portuguese institutions;
- To promote the exchange of and advanced training for scientists, researchers and technical experts from both countries in the respective institutions;

- To promote the participation of research institutions and companies in science and technology cooperation programmes and to establish specific programmes in scientific fields of interest to both countries, namely, information technology, biotechnology, microelectronics, materials science and technology, remote sensing and geographical reference data, energy and agrarian sciences;
- To promote access by Brazil to European research and development programmes, through specific actions and collaboration programmes with Portugal, and to strengthen cooperation within multilateral organizations, particularly in the Ibero-American Programme of Science and Technology for Development (CYTED-D);
- To maintain and intensify collaboration in the field of scientific and technical information, based on the use and dissemination of scientific and technical terminology in the Portuguese language;
- To promote the above initiatives taking into consideration, *inter alia*, the provisions of the Agreement on Scientific and Technical Cooperation in force between the two Parties.

Article 7

1. In order to ensure the execution of this Basic Agreement on Cooperation, the two Parties have decided to create the Portuguese-Brazilian Ministerial Commission on Cooperation, to be chaired by the Minister for External Relations of Brazil and the Minister for Foreign Affairs of Portugal, which will function as the coordinating organ for bilateral cooperation.

2. The functions of the Ministerial Commission on Cooperation shall be to ensure the fulfilment of the objectives set in this Agreement, to review and assess the state of bilateral relations in established fields of cooperation and to propose such new areas of cooperation as the Parties may agree, making use, where necessary, of existing bilateral joint commissions and working groups.

3. With a view to achieving this objective, ministerial-level subcommissions may be established to examine modalities of cooperation on projects in specific areas, the conclusions of which shall be submitted to the Ministerial Commission on Cooperation.

4. The Ministerial Commission on Cooperation shall convene at least once each year, alternately in Brazil and in Portugal, or whenever either of the Parties considers it appropriate.

5. The composition of the delegations participating in the meetings of the Ministerial Commission on Cooperation, as well as the date, venue and respective agenda shall be established through the diplomatic channel.

Article 8

This Basic Agreement on Cooperation shall be valid for a period of five years from the date of its entry into force. Except where notice of termination is given by one Party to the other six months before the end of that period, the Agreement shall be renewed by tacit agreement for successive periods of one year. In such case, it may be terminated by giving three months prior notice, starting from the end of the period for which it has been renewed.

Article 9

This Basic Agreement shall enter into force thirty days after the date of receipt of the second of the communications in which each Party notifies the other of its approval of the Agreement, in conformity with its constitutional procedures.

DONE at Brasília on 7 May 1991, in duplicate originals in the Portuguese language, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Federative Republic of Brazil:

FRANCISCO REZEK

For the Government
of the Republic of Portugal:

JOÃO DE DEUS PINHEIRO
